

## بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح المستدمية النزلية من النوع ب (Hib): ما تحتاج إلى معرفته

قد يحتاج الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 12 شهرًا و5 سنوات والذين لم يسبق لهم الحصول على اللقاح الكامل ضد المستدمية النزلية من النوع ب إلى جرعة واحدة أو أكثر من لقاح Hib.

لا يحصل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 5 سنوات والبالغون عادةً على لقاح المستدمية النزلية من النوع ب (Hib)، ولكن قد يُوصى به للأطفال الأكبر سنًا أو البالغين الذين يعانون من تلف الطحال أو تمت إزالتهم، بما في ذلك الأشخاص الذين يعانون من مرض الخلايا المنجلية، قبل إجراء جراحة لإزالة الطحال، أو بعد زراعة نخاع العظم. وأيضًا قد يكون من المستحسن تلقي لقاح Hib بالنسبة للأشخاص بين 5 أعوام و18 عامًا ممن يعانون من فيروس نقص المناعة البشري.

يمكن إعطاء لقاح Hib في شكل لقاح مستقل، أو كجزء من لقاح مركب (نوع من اللقاح يجمع بين أكثر من لقاح واحد في حقنة واحدة).

يمكن إعطاء لقاح Hib بالتزامن مع تقديم لقاحات أخرى.

## 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:

- عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح Hib، أو يعاني من أية حساسيات شديدة مُهددة للحياة

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح Hib إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح Hib.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يقي لقاح المستدمية النزلية من النوع ب من مرض المستدمية النزلية من النوع ب (Hib).

يمكن أن تسبب المستدمية النزلية من النوع ب أنواعًا مختلفة من العدوى. عادةً ما تؤثر هذه العدوى على الأطفال دون سن 5 سنوات ولكن يمكن أن تؤثر أيضًا على البالغين الذين يعانون من حالات طبية معينة. يمكن أن تسبب بكتيريا المستدمية النزلية من النوع ب مرضًا خفيفًا، مثل عدوى الأذن أو التهاب الشعب الهوائية، أو يمكن أن تسبب مرضًا شديدًا، مثل عدوى الدم. تتطلب عدوى المستدمية النزلية من النوع ب الشديدة، والتي تُسمى أيضًا "مرض المستدمية النزلية من النوع ب المُغير"، الخضوع للعلاج في المستشفى وقد تؤدي أحيانًا إلى الوفاة.

قبل اكتشاف لقاح Hib، كان هذا المرض هو السبب الرئيسي وراء الإصابة بالتهاب السحايا الجرثومي بين الأطفال أقل من 5 سنوات في الولايات المتحدة. التهاب السحايا عبارة عن عدوى تصيب بطانة المخ، والنخاع الشوكي. ويمكن أن تؤدي إلى تلف المخ، والصمم.

يمكن أن تسبب عدوى المستدمية النزلية من النوع ب أيضًا:

- الالتهاب الرئوي
- التورم الشديد للحلق، مما يصعب من عملية التنفس
- العدوى في الدم والمفاصل والعظام وغشاء القلب
- الوفاة

## 2. لقاح Hib

عادةً ما يتم أخذ هذا اللقاح على 3 أو 4 جرعات (حسب العلامة التجارية).

عادةً ما يحصل الرضع على جرعتهم الأولى من لقاح Hib عند عمر شهرين، وعادةً ما يكملون سلسلة الجرعات في عمر 12-15 شهرًا.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

## 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

• يمكن أن يحدث احمرار ودفء وتورم في موضع إعطاء الحقنة وحمى بعد تلقي لقاح Hib.

أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

## 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحنك، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهتمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة موقع VAERS الإلكتروني على [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967. VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

## 6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم مطالبة.

## 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها):  
- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو  
- تفضل بزيارة موقع CDC على [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

